

POLSKI

Przed zainstalowaniem produktu przeczytać uważnie niniejszą kartę instrukcji. Przestrzeganie przepisów zawartych w niniejszej instrukcji jest podstawowym warunkiem dla bezpieczeństwa operatora, nienuaruszenia produktu, stałości deklarowanych charakterystyk i zachowania ogólnej gwarancji sprzedaży. Produkt ten musi być przeznaczony tylko na użyciek, dla którego został **wytwrimie zaprojektowany**. Użycie na inne użycie uznaje jako niewłaściwe, a więc niebezpieczne. Producent ostatecznie nie może być odpowiedzialny za ewentualne szkody wyrządzone przez naruszenie, niewłaściwe lub błędne użycie. Instalacja i konserwacja produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Dla produktów, które będą używane w atmosferze wzbogaczonej w tlen wymagane jest, aby podczas montażu i konserwacji Z.E. był izolowany od olei i smarów pochodzących z substancji, które nie mogą być stosowane w kontakcie z atmosferą wzbogaczoną w tlen.

1. OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE INSTALACJI

- Przed instalacją ważne jest sprawdzenie, czy Z.E. odpowiada wymaganiom charakterystykom (zobacz dane na tabliczce i/lub katalog).
- Z.E. musi być zainstalowany biorąc pod uwagę kierunek przepływu wskazany przez strzałkę na korpusie zaworu.
- Przed montażem usunąć ewentualne korki zabezpieczające.
- Należy unikać wszelkiego rodzaju napięcia, zabielenia siłą lub obracania zaworu.
- Zwracać uwagę, aby podczas montażu żadne obce ciało nie dostało się do Z.E. (np. wdymy materiałowe, brud, kawalki taśmy z PTFE znajdujące się na złączu lub inne). Dla produktów, które będą używane w atmosferze wzbogaczonej w tlen zalecane jest, aby montaż Z.E. odbywał się w czystych jednorozowych rękawiczkach z wykorzystaniem sprężu, który jest wolny od olei i smarów.
- Używanie Z.E., z wyjątkiem specjalnych modeli, jest możliwe w każdej pozycji. Lecz jest zalecany montaż zawsze w pozycji pionowej, z elektromagnesem zwróconym do góry, aby ewentualne nieczystości osiadające wewnątrz tulei nie spowodowały złego funkcjonowania.
- Dokonywać instalacji Z.E. w pozycji i w odpowiednim miejscu, tak aby umożliwić ewentualne konserwacje lub wymiany elektromagnesu.
- Nie naruszaj Z.E. w cieczach lub nie narażaj go na deszcz, przyskanie wody lub parę.
- Absolutnie unikać w fazie dokręcania używania części tulei lub elektromagnesu jako dźwigni dokręcającej. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenia Z.E. i ewentualny wystrzał ciepłego pnytu. Zawór należy montować na urządzeniu przy użyciu rur i/lub armatury z zachowaniem tej samej średnicy gwintu jak na urządzeniu.
- Zaleca się zamontowania filtru na wlocie Z.E., aby nieczystości, odpady lub osady różnego rodzaju zawarte w płynie nie zakłócały poprawnego funkcjonowania.
- W przypadku, gdy Z.E. mają przygotowane wywierceni do wspomnik należy używać wyłącznie ich nie modyfikując nigdy otworów lub innych elementów na korpusie zaworu.
- Dla Z.E. z przyłączami do lutowania zobaczyć paragraf 2.
- Zawory elektromagnetyczne z możliwością regulacji ręcznej. Używaj ręcznej regulacji zaworu przy odłączonym zasilaniu elektrycznym. Dla prawidłowego działania zaworu elektromagnetycznego, po użyciu regulacji ręcznej należy przelaczyć je ponownie do pozycji sprężynkowej.
- Przed wykonaniem podłączenia elektrycznego Z.E. sprawdź, czy napięcie i częstotliwość odpowiadają danym na tabliczce. Z EP różnym niż 100% cykli pracy wynosi 60 sekund. Np. ED 50%-30 sek. ON, 30 sek. OFF.
- Połączyć Z.E. do odpowiedniej instalacji uzimającej.
- Nie zasilać elektromagnesu nim zostanie on zamontowany na korpusie zaworu, aby uniknąć jego spalania.
- Obrotów elektromagnes w pozycji najbardziej poprawnej, rozluźniają i następnie dokręcając górną nakrętkę mocującą (2,5 Nm).
- Zaleca się dodatkowo założenie oringu w celu ochrony przed wilgocią, jak w naszym katalogu, w przypadku gdy Z.E. jest narazony na kondensację lub rozmarzanie na powierzchniach korpusu.
- Rozgrzanie elektromagnesu podczas funkcjonowania jest stanem normalnym. Przegrzanie anomalne będące charakteryzować się dymem i zapachem spalania. W takim przypadku natychmiast przerwać zasilanie prądem.
- Instalować Z.E. z daleka od źródeł ciepła i w pomieszczeniu, w którym ciepło wytwarzane przez elektromagnes może się rozprzaskać.
- Ustawić Z.E. w taki sposób, aby nie był narazony na pobudzenia mechaniczne lub drgania.
- Jeżeli Z.E. upadnie lub zostanie silnie uderzony przed użyciem sprawdzić jego stan.

2. OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE LUTOSPAWANIA PRZYŁĄCZY

- Zwracać szczególną uwagę na temperatury podczas instalacji Z.E. z przyłączami do lutowania.
- Remontować elektromagnes przed wykonaniem lutospawania między przyłączami Z.E. i rurą urządzenia.
- Podczas lutospawania kontrolować, żeby temperatura korpusu zaworu nie osiągnęła wartości ponad 100°C (200°F).
- Kierować płomiem w taki sposób, aby nie osiągnął korpusu zaworu. Korpus zaworu musi być zawsze ochładzany poprzez owinięcie mokra szmatą.

Za każdym razem, gdy to środki bezpieczeństwa nie mogą być przestrzegane, zalecamy demontaż części wewnętrznych zaworu.

3. KONSERWACJA

- Zacząć kontrolę Z.E. po uprzednim odcięciu napięcia zasilania i po spuszczeniu ciśnienia z urządzenia.
- Czyścić i sprawdzać wszystkie części wewnętrzne i jeżeli jest to konieczne, zastąpić je będącymi do dyspozycji wskazanymi w katalogu oryginalnymi częściami zamiennymi ODE.
- Sprawdzić uszczelnienia i sposób funkcjonowania.
- Konserwacja produktów, które będą używane w atmosferze wzbogaczonej w tlen jest dozwolona tylko i wyłącznie w przypadku użyciu nowej elektromagnetycznej zgodnie z poniższą instrukcją (patrz punkt 3.1).
- Odkręć nakrętkę za pomocą odpowiedniego klucza oraz zdejmij podkładkę; zdejmij cewkę elektromagnetyczną z trzpienia.
- Wymień cewkę elektromagnetyczną, nałoż podkładkę, a następnie zamontuj nakrętkę, dokręcając ją odpowiednim kluczem, moment dokręcenia 2,5 Nm.

4. UWAGI ODNOŚNIE LIKWIDACJI

Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.

NINIEJSZE INSTRUKCJE ODNOŚNĄCIE SIĘ DO POPRAWNEGO UŻYWANIA Z.E. SA ORIENTACYJNE I W ZADEN SPOSÓB NIE ZASTĘPUJĄ KATALOGU, GDZIE SA WSKAZANE WSZYSTKIE WŁASNE CHARAKTERYSTYKI KAŻDEGO Z.E. W CELE EWENTUALNYCH WYJAŚNIENI KONTAKTOWAĆ SIĘ Z NASZYM BIUREM HANDLOWYM.

DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før De går i gang med at installere produktet. Overholdelse af vejledningsen anvisninger er grundlæggende for operatørens sikkerhed, produktets drift, de erklærede egenskabers bestandighed og den almindre salgsgarantis gyldighed. Dette produkt må udelukkende anvendes til den brug, det **udtrykkeligt er fremtillet til**. Enhver anden anvendelse betragtes som forkert og derfor farlig. Fabrikanten kan ikke stilles til ansvar for eventuelle skader opstået som følge af ændringer, uegnet eller forkert brug. Produktet skal installeres og vedligeholdes af kvalificeret personale. For produkter, der skal anvendes i ilt-beriget atmosfære, kræves der ved smaling og vedligeholdelse, at magnetventilen ikke kommer i direkte kontakt med olie, fedt og andre stoffer, som ikke er forenelig med en oxygen beriget atmosfære.

1. ANVISNINGER VEDRØRENDE INSTALLATIONEN

- Det er vigtigt at kontrollere, om M.V.'en svarer til de opgivne egenskaber (jævnfør mærkeskilt og/eller katalog).
- M.V.'en skal installeres i overensstemmelse med flowretningen angivet af pilen på selve ventilen.
- Fjern eventuelle beskyttelses hætter før monteringen.
- Undgå enhver form for spændinger ved træk, tryk eller vridning af ventilen.
- Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer i M.V.'en under monteringen (f.eks. materialerespart, snavs, PTFE tapestrykker, som sidder på samlinger eller andet).
- For produkter, der skal anvendes i ilt-beriget atmosfære anbefales det at samle magnetventil med rene engangshandsker og udstyr der er olier og fedtstof fri.
- M.V.'en kan anvendes i alle stillinger, specialmodeller undtaget. Det anbefales at montere den i lodret stilling med elektromagneten/spolen opad for at hindre, at eventuelle urenheder, der sætter sig fast inde i pinolrøret forringer driften.
- Sørg for at installere M.V.'en således, at det er muligt at vedligeholde eller udskifte elektromagneten/spolen.
- Kom ikke M.V.'en i væsker og udsæt den ikke for regn, vandsprøjt eller damp.
- Anvend under ingen omstændigheder pinolrøret eller elektromagneten/spolen som spændearm under fastskræningen. - Det kan ødelægge M.V.'er og medføre eventuelle væsketilbage. Monter ventilen med rør og/eller fittings med samme gevind som ventilen har.
- Det anbefales at montere et filter før M.V.'en for at hindre, at urenheder, slag eller forskellige aflejringer indeholdt i ruri /lub armaturer i M.V.'en kommer på væksten af funktionen.
- Hvis M.V.'en er med hul til understøtningen, skal disse anvendes og man må ikke ændre huller eller andet på selve ventilen.
- Til M.V. med svejseskoblinger jævnfør afsnit 2.
- Magnetventil med manuel betjening. Den manuelle betjening anvendes til at aktivere ventilen uden elektrisk tilslutning. For at opnå en sikker funktion af magnetventilen, skal den manuelle betjening drejes tilbage til normal position.
- Kontrollør, om spænding og frekvens svarer til oplysningerne på mærkeskiltet, for M.V.'en tilsluttes udsættet.
- Med en ED forskellig fra 100% varer arbejdsprocessen 60 sekunder. Eks. ED 50%-30 sek. ON, 30 sek. OFF.
- Forbid M.V.'en til et eget lodret anlæg.
- Kobl ikke elektromagneten/spolen til strømmen, før den er monteret på selve ventilen for at hindre, at den brænder af.
- Drej elektromagneten/spolen i en øget stilling, løsn og sæt derefter den øverste kontramøtrik (2,5 Nm).
- Det anbefales at tilføje en fugtbeskyttende O-ring, som vist i vores katalog, hvis M.V.'en er udsat for kondens eller afvisning på dens overflader.
- Det er normalt, at elektromagneten/spolen bliver varm under drift. En normal overophedning af elektromagneten/spolen kendetegnes ved at den ryger eller lugter brændt. Hvis det er tilfældet, skal strømmen straks kobles fra.
- Installer M.V.'en langt fra værkøller og på steder, hvor det er muligt at komme fra med varmen, som elektromagneten/spolen producerer.
- Placer M.V.'en så den ikke udsættes for mekaniske belastninger eller vibrationer.
- Hvis M.V.'en falder på gulvet eller der stødes kraftigt til den, skal man kontrollere, om den er i orden før brug.

Hvis ikke det er muligt at overholde disse sikkerhedsforanstaltninger, anbefaler vi brugeren at udtage ventilens indvendige dele.

3. VEDLIGEHOELDSE

- Start eftersynet af M.V.'en efter at have koblet fødespændingen fra og fratøbt anlæggets tryk.
- Rens og gennemse alle de indvendige dele og udsåkt dem med de tilgængelige originale ODE reservedele angivet i kataloget, om nødvendigt.
- Kontrollør, at ventilen ikke er utæt og at den og virker, som den skal.
- Vedligeholdelsen af de produkter, der skal anvendes i ilt-beriget atmosfære er kun og udelukkende kun tilladt at udskifte spolen og instruktionserne skal følges, se efterfølgende.
- (se punkt 3.1)
- Fjern møtrikken og skiven med passende nøgle og fjern spolen fra røret.
- Sæt den ny spole på og monter skiven og matrk. Anbefalet tilspændingsmoment er 2,5 Nm. Vedligeholdelsen af de produkter, der skal anvendes i ilt-beriget atmosfære er kun og udelukkende kun tilladt at udskifte spolen og instruktionsne skal følges, se efterfølgende.

4. OPLYSNINGER VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE

Respekter de lokale forskrifter og love for bortskaffelse af affaldsprodukterne.

DENNE VEJLEDNING ER VEJLEDENDE FOR EN KORREKT BRUG AF ODE M.V.'erne. MEN DEN ERSTÆTTER PÅ INGEN MÅDE KATALOGEN, HVOR SPECIFIKATIONERNE FOR HVER ENKLT M.V. ER ANGIVET. FOR MERE INFORMATION KONTAKT VENLIGST VORES SALGSKONTOR.

SVENSKA

Läs detta informationsblad noggrant innan produkten installeras. Det är av avgörande betydelse för användarens säkerhet, produktens funktion, överensstämmelse för angivna egenskaper samt den allmänna garantins giltighet att följa instruktionerna på detta blad. Denna produkt får enbart användas för det den **uttryckligen är avsedd för**. All annan användning anses vara felaktig och således farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppkommit p.g.a. ändringar eller felaktig användning. Installationen och underhållet av produkten måste utföras av kvalificerad personal. För produkter som ska användas i syreberikat atmosfär, i montage- och underhållssituationer, krävs det att magnetventilen inte kommer i direkt kontakt med olja, fett och andra substanser som inte är forenliga med syreberikat atmosfär.

1. ANVISNINGAR FÖR INSTALLATIONEN

- Det är viktigt att kontrollera att magnetventilen motsvarar de egenskaper som begärts (se märkskylt och/eller katalog) före installationen.
- Magnetventilen måste installeras med rätt flödesriktning som indikeras av en pil på ventilhuset.
- Avlägsna eventuella skyddslock före monteringen.
- Undvik all slags spänning, påkänning eller torsion på ventilen.
- Var uppmärksam på det inga främmande föremål kan komma in i magnetventilen under installation (t.ex. materialrester, smuts, delar av PTFE-band från anslutningarna eller något annat).
- För produkter som ska användas i syreberikat atmosfär är det rekommenderat att använda rena engångshandskar och korrekt avfettade produkter vid montage av magnetventil. Det är möjligt att installera magnetventilen, förutom vissa specialmodeller, i valfritt byggnadsläge. Rekommendation dock att montera den horisontellt, med spolen vänt uppåt, för att undvika att eventuellt smuts, som samlas inne i styrrøret, ger upphov till driftstörningar.
- Sørg for at installere magnetventilen med utrymme runt ventilen som är tilråkkeligt for eventuel service. Tlx byte av spole.
- Placera inte magnetventilen i våtska och utsåt den inte för regn, vattenstrålar eller ånga.
- Belasta ej styrøret eller spolen under montage. Detta kan ge "upphov" till bestående "skador" på magnetventilen" och eventuellt våtskaleckage. Installera ventilen på anläggningen innehållande rör och rördelar med samma tytl av gänga som övrig utrustning.
- Installation av smutsfilter rekommenderas före magnetventilen för att förhindra att smuts eller andra partiklar kommer in i vätskan och påverka dess funktion negativt.
- I de fall magnetventilen är försedd med hål för fastsättning, får dessa bara användas utan att ändra på hålen eller något annat på ventilhuset.
- Vad gäller magnetventilen med svets/lodanslutning, se punkt 2.
- Magnetventiler försedda med handmanöver. Användes för att manövrera ventilen utan el. Vrids tillbaka till utgångsläget efter manövrering för att säkerställa ventils funktion.
- Kontrollera att spänning och frekvens motsvarar värdena på märkskylten innan elanslutning.
- Med en ED (inkopplingstid) som inte är 100%, är arbetscykeln 60 sekunder. T.ex. ED 50%-30 sek. öppen, 30 sek stängd.
- Anslut magnetventilen till lämplig lodningsssystem.
- Spänningstestet ej spolen innan montage på styrøret, detta för att undvika överhettning.
- Vrid spolen till det mest lämpliga läget genom att först lossa på den övre muttern och sedan dra åt den igen (2,5 Nm).
- En extra o-ring, enligt katalog, rekommenderas i de fall magnetventilen kommer att utsättas för kondens eller ibidning på ventilhusets yta.
- Det är normalt att spolen blir varm under drift. En normal överhettning kännetecknas av rök och lukt av bränt. I detta fall ska strömkretsen omedelbart brytas.
- Installera magnetventilen på avstånd från värmekällor och i en miljõ där den värme som spolen avger kan avledas.
- Placera magnetventilen på ett sådant sätt att den inte utsätts för mekanisk påfrestning eller vibrationer.
- Om magnetventilen tappas eller utsätts för hårda stõtar, kontrollera att den är hel innan den används igen.

2. ANVISNINGAR FÖR SVETS/LÖDNING

- Var särskilt uppmärksam på temperaturen under installationen av magnetventilen med anslutningar som ska svets/koblas.
- Demontera spolen innan svets/lõdningen mellan anslutningen på magnetventilen och anslutningens rör utføres.
- Kontrollera under svets/lõdningen att ventilhusets temperatur inte överstiger 100°C.
- Vänd lågan på sådant sätt att den inte träffar ventilhuset. Husets mest kylas genom att man lindar in det i en blõt tygrasa.

Om dessa föreskriiter inte kan följas, rekommenderas att demontera ventilens inre komponenter.

3. UNDERHÅLL

- Förbjörja kontroll av magnetventilen efter att matingspänningen har kopplats ifrån och att rörlådningen är trycklös.
- Rengör och inspektera alla interna komponenter och byt, om det behõvs, ut dem mot originalreservdelar, som finns i katalogen.
- Kontrollera att ventilen är tät och fungerar korrekt.
- Vid underhåll av magnetventil i syreberikat atmosfär är det enbart spolen som får ersättas, vilket ska göras enligt följande:
- (se paragraf 3.1)
- Sæt den ny mutter och bricka med lämplig skiftnyckel, ta bort spolen från styrøret.
- Ersåt spolen och sätt tillbaka mutter och bricka, dra åt med skiftnyckel med ådragningsmoment 2,5 Nm.

4. INFORMATION GÅLLANDE AVYTTNING

Fõlj lokala regler och lagar vid deponering av föreningarna.

DESSA FÖRESKRIFTER INFORMERAR OM EN KORREKT ANVÄNDNING AV MAGNETVENTILERNA, MEN DE ERSTÄTTER INTE KATALOGEN, DÄR SAMTLIGA EGENSKAPER FÖR VARJE ENSKILD MAGNETVENTIL INDIKERAS. FÖR EVENTUELLA FRÅGOR BER VI ER KONTAKTA VENTIM AB.

РУССКИЙ

Прочитайте внимательно данную инструкцию, перед тем как начать установку продукта. Соблюдение указанных инструкций является ключом к безопасности сотрудника, целостности продукта, неизменности заявленных характеристик и сохранения гарантии купли - продажи. Этот продукт должен быть использован только согласно его предназначению, которому он был создан. Любое другое использование продукта является опасным. Изготовитель не несет ответственность за повреждение, вызваны нарушения целостности упаковки и неправильного использования продукта. Установка и эксплуатация продукта должна производиться только квалифицированным персоналом. Для изделий, которые используются в среде обогащенной кислородом, необходимо во время фазы монтажа и эксплуатации не допустить прямого контакта с маслами, жирами или веществами несовместимыми с средой обогащенной кислородом.

1. ПРАВИЛА УСТАНОВКИ

- Перед установкой необходимо удостовериться, что Электроválволы соответствуют востребум характеристикам (номерной знак или информация в каталоге).
- Электроválволы должны быть установлены согласно направлению стрелки указанной на корпусе вальволы.
- Перед установкой необходимо убедиться, что вальвола свободна от загрязнений.
- Не допускать любого типа давления, искривления, перенапряжения на Электроválволы.
- Обратить внимания, чтобы никакой посторонний предмет не попал в корпус ЭВ во время установки (стружка, грязь, части ленты, крепления и т.д.).
- Изделия, которые используются в среде обогащенной кислородом во время монтажа рекомендуется применять одноразовые рукавицы и снаряжения без масла и жира. Использование Электроválволы, за исключением специальных моделей, допустимо в любом положении. Однако рекомендуется монтаж в вертикальном положении с инертным газом направлением вверх для избежание возможного загрязнения. Накапливания загрязнения внутри втулки может спровоцировать плохое функционирование.
- Устанавливать Электроválволы в местах с пространством достаточным для обслуживания и замены электромагнитов.
- Не опускайте Электроválволы в жидкости или подвергать его воздействию дождя, брызг воды или пара.
- В процессе закручивания не использовать часть втулки или электромагнита как зажимного рычага. Это может нанести непоправимый ущерб Электроválволы и спровоцировать утечку жидкости. Соберите трубки и фитинги так, чтобы он подходили к резьбе Электроválволы.
- Электроválволы должны быть защищены от попадания в них Электроválволы для предотвращения попадания грязи, шлаков, разных депозитов, находящихся в жидкостях, которые могут нарушить правильное функционирование Электроválволы.
- В случаи наличия фиксирующих отверстий для опоры, им можно использовать в оригинальном варианте, не модифицировать корпус Электроválволы.
- Для Электроválволы нуждающихся в паянии соединений смотреть П.2.
- Модели с ручным управлением. Для зауска Электроválволы использовать ручное управление только в случаи отсутствия электрического сигнала. Для правильного функционирования Электроválволы, по окончании использования ручного управление рекомендуется повернуть его в положение покоя. Перед тем как подключить Электроválволы к электрической сети, проверьте, соответствует напряжение и частота номерному знаку.
- Если показатель нагрузки 100%, торачонцикл составляет 60 минут. Например: ED 50% + 30 мин вкл., 30 мин. выкл.
- Соедините Электроválволы с системой заземления.
- Внесите действие электромагнит толькопосле соединения его с корпусом вальволы для предотвращения перегорания.
- Повернуть электромагнит в подходящее положение, ослабив его затяжку отверткой на гайку (2,5 Nm).
- В случаи наличии конденсации или размораживания, рекомендуется установка системы влагопоглощения OR, как указано в каталоге.
- Нагрев электромагнита являться нормальным состоянием. Аномальному перегреву характерен дым и запах горелого. В таком случаи немедленно выключите электрическое питание.
- Устанавливать Электроválволы на расстоянии от источников тепла и в помещениях, где тепло произоидается электромагнитом рассеивается.
- Устанавливать Электроválволы таким образом, чтобы избежать повреждение механическими и вибрационными нагрузкам.
- Вслучаюпадения или сильностопкиновения Электроválволы проверить его целостность перед использованием.

2. ПРАВИЛА СВАРИВАНИЯ КОНТАКТОВ

- Обращать внимание на температуру во время установки ЭВ с контактами для сварки.
- Демонтировать электромагнит перед началом процесса сваривания контакта Электроválволы и трубы и аргета. Во время сваривания температура корпуса вальволы не должна превышать 100°C (200°F).
- Направлять огонь таким образом, чтобы не повредить корпус вальволы. Охлаждение корпуса должно происходить с помощью влажной ткани. В случаи если меры предосторожности не соблюдены, рекомендуем смонтировать внутренние части вальволы.

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Начать проверку Электроválволы только после выключения электрического тока и рассеивания напряжения аргета.
- Очистить и внимательно осмотереть все внутренние части и если необходимо, осуществить замену доступными оригиналами ODE, указанных в каталоге.
- Провера устойчивости и функционирования.
- Обслуживание изделий использованных в среде обогащенной кислородом, допускается только исключительно для замены электромагнита придерживаясь следущих инструдций.
- Смотреть пункт 3.1.
- Отвинтите гайку соответствующим ключом и снимите электромагнит с защитной трубки.
- Заменить электромагнит и выполните операцию повторной сборки закрывая гайку катушки с силой равной 2,5 Nm.

4. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Тщательно соблюдать местные законы и положения утилизации загрязняемых материалов.

Цель этой инструкции - правильное использование Электроválволы, производства ODE, но не в коем случае не заменяет каталог, где указаны точные характеристики каждой Электроválволы. Для уточнения информации просим обратиться нашо office.



The declarations and certifications relating to the product are available on the ODE S.r.l. website, www.ode.it. They can also be requested directly from ODE Customer Service via email, at the address sales@ode.it.

Les déclarations et les certifications relatives au produit sont disponibles sur le site web d'ODE S.r.l., www.ode.it. Elles peuvent par ailleurs être demandées directement au Customer Service d'ODE par e-mail, à l'adresse sales@ode.it.

Die Erklärungen und die Zertifikate des Produktes stehen auf der Webseite des Unternehmens ODE S.r.l., www.ode.it zur Verfügung. Diese können auch direkt bei dem Customer Service von ODE per E-Mail an die Adresse sales@ode.it angefordert werden.

Las declaraciones y certificaciones relacionadas con el producto se encuentran disponibles en la página web ODE S.r.l., www.ode.it. Además, éstas pueden ser directamente solicitadas al Servicio de atención al Cliente ODE a través de correo electrónico, a la dirección sales@ode.it.

Οι δηλώσεις και οι πιστοποιήσεις του προϊόντος είναι διαθέσιμες στον διαδικτυακό ιστότοπο της ODE S.r.l., www.ode.it. Επιπλέον, τα εν λόγω έγγραφα μπορούν να ζητηθούν, απευθείας, από την Εξυπηρέτηση Πελατών της ODE, μέσω email, στην ηλεκτρονική διεύθυνση sales@ode.it.

As declarações e as certificações relativas ao produto estão disponíveis no site web da ODE S.r.l., www.ode.it. As mesmas também podem ser requisitadas diretamente ao Customer Service da ODE por e-mail, no endereço sales@ode.it.

Tuotekohtaistet vakuutukset ja sertifikaatit löytyvät yrityksen ODE S.r.l. verkkosivuilta, osoitteesta www.ode.it. Ne voidaan pyytää lisäksi suoraan ODE:n asiakaspalvelusta lähettämällä sähköpostia osoitteeseen sales@ode.it.

Prohlášení a certifikace týkající se produktu jsou k dispozici na webových stránkách ODE S.r.l., www.ode.it. Tyto si lze rovněž vyžádat přímo od oddělení zákaznického servisu společnosti ODE e-mailem zasláným na adresu sales@ode.it.

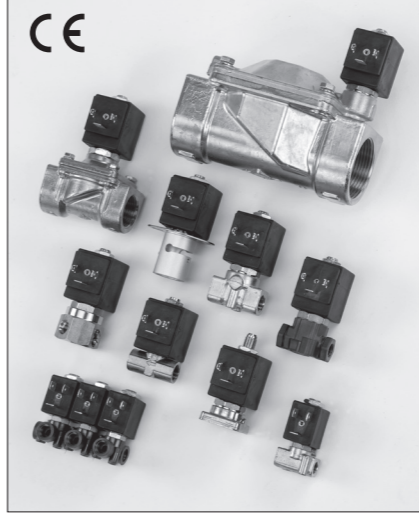
Deklaracje i certyfikaty produktu są dostępne na stronie internetowej producenta ODE S.r.l., www.ode.it. Dokumenty te można też bezpośrednio zamówić w Biurze Obsługi Klienta ODE drogą elektroniczną, pisząc na adres e-mail sales@ode.it.

Erklæringerne og certificeringerne for produktet kan findes på ODE's hjemmeside www.ode.it. Du kan også rette henvendelse direkte til ODE's kundeservice via mail på adressen sales@ode.it med anmodning herom.

Förklaringar och certifieringar för produkten finns tillgängliga på webbsidan www.ode.it. Dessa kan dessutom begäras från Kundtjänsten vid ODE via e-post på adressen sales@ode.it.

Celje ovog dokumenta je dati korisniku detaljne informacije o pravilnoj uporabi proizvoda ODE, ali ne može zamijeniti katalog, u kojem su navedeni svi tehnički podaci za svaki model proizvoda ODE. Za dodatne informacije molimo se obratiti našem uredu.

The product, at the end of its life, must be disposed of separately from other waste and in accordance with the Directive of the country where the operation is carried out. It is recommended for the end user to contact the authorized disposal centers, improper disposal may cause environmental pollution.



Le dichiarazioni e le certificazioni relative al prodotto sono disponibili presso il sito web di ODE S.r.l., www.ode.it. Le stesse, inoltre, possono essere richieste direttamente al Customer Service di ODE tramite email, all'indirizzo sales@ode.it.

The declarations and certifications relating to the product are available on the ODE S.r.l. website, www.ode.it. They can also be requested directly from ODE Customer Service via email, at the address sales@ode.it.

Les déclarations et les certifications relatives au produit sont disponibles sur le site web d'ODE S.r.l., www.ode.it. Elles peuvent par ailleurs être demandées directement au Customer Service d'ODE par e-mail, à l'adresse sales@ode.it.

Die Erklärungen und die Zertifikate des Produktes stehen auf der Webseite des Unternehmens ODE S.r.l., www.ode.it zur Verfügung. Diese können auch direkt bei dem Customer Service von ODE per E-Mail an die Adresse sales@ode.it angefordert werden.

Las declaraciones y certificaciones relacionadas con el producto se encuentran disponibles en la página web ODE S.r.l., www.ode.it. Además, éstas pueden ser directamente solicitadas al Servicio de atención al Cliente ODE a través de correo electrónico, a la dirección sales@ode.it.

Οι δηλώσεις και οι πιστοποιήσεις του προϊόντος είναι διαθέσιμες στον διαδικτυακό ιστότοπο της ODE S.r.l., www.ode.it. Επιπλέον, τα εν λόγω έγγραφα μπορούν να ζητηθούν, απευθείας, από την Εξυπηρέτηση Πελατών της ODE, μέσω email, στην ηλεκτρονική διεύθυνση sales@ode.it.

As declarações e as certificações relativas ao produto estão disponíveis no site web da ODE S.r.l., www.ode.it. As mesmas também podem ser requisitadas diretamente ao Customer Service da ODE por e-mail, no endereço sales@ode.it.

Tuotekohtaistet vakuutukset ja sertifikaatit löytyvät yrityksen ODE S.r.l. verkkosivuilta, osoitteesta www.ode.it. Ne voidaan pyytää lisäksi suoraan ODE:n asiakaspalvelusta lähettämällä sähköpostia osoitteeseen sales@ode.it.

Prohlášení a certifikace týkající se produktu jsou k dispozici na webových stránkách ODE S.r.l., www.ode.it. Tyto si lze rovněž vyžádat přímo od oddělení zákaznického servisu společnosti ODE e-mailem zasláným na adresu sales@ode.it.

Deklaracje i certyfikaty produktu są dostępne na stronie internetowej producenta ODE S.r.l., www.ode.it. Dokumenty te można też bezpośrednio zamówić w Biurze Obsługi Klienta ODE drogą elektroniczną, pisząc na adres e-mail sales@ode.it.

Erklæringerne og certificeringerne for produktet kan findes på ODE's hjemmeside www.ode.it. Du kan også rette henvendelse direkte til ODE's kundeservice via mail på adressen sales@ode.it med anmodning herom.

Förklaringar och certifieringar för produkten finns tillgängliga på webbsidan www.ode.it. Dessa kan dessutom begäras från Kundtjänsten vid ODE via e-post på adressen sales@ode.it.

Celje ovog dokumenta je dati korisniku detaljne informacije o pravilnoj uporabi proizvoda ODE, ali ne može zamijeniti katalog, u kojem su navedeni svi tehnički podaci za svaki model proizvoda ODE. Za dodatne informacije molimo se obratiti našem uredu.

ITALIANO

Leggere attentamente il presente foglio di istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. L'osservanza di quanto riportato nel presente foglio di istruzioni è condizione essenziale per la sicurezza dell'operatore, l'integrità del prodotto, la costanza delle caratteristiche dichiarate ed il mantenimento della garanzia generale di vendita. Questo prodotto deve essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso va da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere responsabile per eventuali danni causati da manomissioni, usi impropri o errori. L'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate da personale qualificato. Per i prodotti da utilizzare in atmosfere arricchite di ossigeno è necessario che, durante le fasi di montaggio e manutenzione, il prodotto non venga a contatto diretto con olii, grassi e qualsiasi altro tipo di sostanza non compatibile con un'atmosfera arricchita di ossigeno.

1. AVVERTENZE PER INSTALLAZIONE

- E' importante verificare prima dell'installazione che l'Electroválvoła corrisponda alle caratteristiche richieste (vedi dati di targa e/o catalogo).
- L'Electroválvoła deve essere installata tenendo conto della direzione del flusso indicato sul corpo valvola da una freccia.
- Prima del montaggio rimuovere eventuali tappi di protezione.
- Deve essere evitato qualsiasi tipo di tensionamento, torsione o forzatura sulla Electroválvoła.
- Porre attenzione a che nessun corpo estraneo possa entrare nell'Electroválvoła durante il montaggio (es. trucioli di materiale, sporcizia, parti di nastro di PTFE posti sui raccordi o altro). Per i prodotti da utilizzare in atmosfere arricchite di ossigeno è inoltre consigliato effettuare il montaggio indossando guanti puliti monouso e utilizzare attrezzature prive di olii e grassi.
- L'utilizzo dell'Electroválvoła, salvo per modelli speciali, è possibile in qualunque posizione. E' comunque consigliabile il montaggio in posizione verticale, con elettromagnet rivolto upwards, to avoid the risk of any impurities deposited inside the sleeve, causing any functional problems.
- Effettuare l'installazione dell'Electroválvoła in posizione e spazi sufficienti a consentire eventuali manutenzioni o sostituzioni dell'elettromagnete.
<

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement la notice d'emploi présentée avant de commencer l'installation du produit. Le respect et l'observation des informations reportées sur ladite notice sont une condition essentielle pour la sécurité de l'opérateur, l'intégrité du produit, la constance des caractéristiques déclarées et le maintien de la garantie générale de vente. Ce produit ne peut être et ne doit être utilisé que pendant les phases de montage et de maintenance du **conçu**. Toute autre utilisation est formellement interdite et dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages éventuels dus à des modifications, emplois imprévis ou incorrects. L'installation et la maintenance du produit doivent être faites par un personnel dûment qualifié. Pour les produits destinés à être utilisés en atmosphère d'oxygène enrichie, il est nécessaire, pendant les phases de montage et de maintenance, que le produit ne soit pas en contact direct avec les huiles, les graisses, et tout autre type de substance non compatible avec une atmosphère enrichie en oxygène.

1. AVERTISSEMENTS A SUIVRE POUR L'INSTALLATION

- Il est important de contrôler avant l'installation si l'électrovanne correspond aux caractéristiques demandées (voir données sur la plaquette de signalisation et/ou sur le catalogue).
- L'électrovanne doit être installée en tenant compte de la direction du flux indiqué sur les corps de la valve par une flèche.
- Avant le montage, enlever les éventuels bouchons de protection.
- Éviter les fortes tensions et les courants élevés.
- Faire attention à ce qu'aucun corps étranger ne puisse entrer dans l'électrovanne durant le montage (ex. copeaux de matériau, saleté, parties de ruban de PTFE placées sur les raccords ou autre). Pour les produits destinés à être utilisés en atmosphère d'oxygène, il est également recommandé d'effectuer le montage avec des gants propres et l'aide matériel à usage unique exempt d'huile et de graisse.
- Utilisation de l'électrovanne, sauf en cas de modèles spéciaux, peut se faire dans n'importe quelle position. Le montage est toutefois conseillé en position verticale, avec électro-aimant dirigé vers le haut afin de permettre le remplissage de l'électroaimant à l'intérieur du tube, en provoquant un mauvais fonctionnement.
- L'installation de l'électrovanne doit se faire avec position et espaces suffisants pour permettre l'entretien et/ou le remplacement de l'électro-aimant.
- Ne plongez pas l'électrovanne dans des liquides ou ne l'exposez pas à la pluie, à des jets d'eau ou de vapeur.
- Éviter absolument tous le vissage d'utiliser la partie du tube ou de l'électro-aimant comme levier de serrage. Ceci pourrait provoquer des dommages irréparables de l'électrovanne et des écroulements accidentels de fluide. Assembler l'électrovanne sur le système avec les flanges et tubes avec les systèmes.
- Il est vivement conseillé de monter un filtre en amont de l'électrovanne pour éviter que des impuretés, scories ou des dépôts de qualité nature que ce soit contenus dans le fluide ne puissent endommager le fonctionnement.
- Dans le cas d'un électro-aimant préparé avec trous de fixation sur les corps, vous ne pouvez procéder à aucun changement.
- En cas de électrovanne avec fixation à souder, reportez-vous au paragraphe 2.
- Beim einem Magneten mit Schweißverbindungen siehe im Abschnitt 2.
- Magnete mit Handhabung. Verwenden Sie die Handhabung und die Vertriebs- und Spannungsversorgung zu bestätigen. Um de konkrete Funktion des Magnetventils nach dem Benutzen der Handbüchlein sicherzustellen, drehen Sie diese bitte wieder zurück in die Ausgangs-/Ruhoosition.
- Überprüfen Sie vor dem elektrischen Anschluß des Magnetventils, daß Spannung und Frequenz mit den auf dem Kennschild ange gebenen Daten übereinstimmen.
- Avec une ED diverse de 100%, le cycle de travail est de 60 secondes. Ex. ED 50% = 30 sec. ON, 30 sec. OFF.
- Brancher l'électrovanne à une installation de mise à terre dûment adaptée.
- Ne pas alimenter l'électro-aimant avant de l'avoir assemblé sur le corps de la valve afin d'éviter qu'il ne brûle.
- Turner l'électro-aimant dans la meilleure position, en desserrant puis en serrant l'écrou supérieur de fixation (2,5 Nm).
- It is essential d'ajouter un OR anti-humidité, comme indiqué sur notre catalogue, dans le cas où l'électrovanne serait soumise à la condensation ou au séchage sur les superficies du corps.
- Le réchauffement de l'électro-aimant durant le fonctionnement est tout à fait normal. Une surchauffe anormale provoqueva de la fumée et une odeur de brûlé. Dans ce cas coupez immédiatement l'arrivée de courant.
- Installer l'électrovanne à fabri de toute source de chaleur et dans des endroits où la chaleur produite par l'électro-aimant pourra s'évacuer.
- Placer l'électrovanne de manière à éviter qu'elle ne soit soumise à des sollicitations mécaniques ou à des vibrations.
- Si l'électrovanne chauffe ou reçoit de forts chocs, contrôlez son intégrité avant de l'utiliser.

2. AVERTISSEMENTS POUR LA SOUDURE-BRASAGE DES FIXATIONS

- Faire particulièrement attention aux températures durant l'installation de l'électrovanne avec des fixations à souder.
- Démonter l'électro-aimant avant d'effectuer le soudure-brasage entre fixation l'électrovanne et tube de l'installation.
- Dans le cas de soudure de la température du corps de la valve n'atteint pas des valeurs supérieures à 100°C (200°F).
- Diriger la flamme de manière à ne pas investir le corps de la valve, lequel doit être de toutes façons refroidi à l'aide d'un tissu mouillé.

A chaque fois que ces précautions/recommandations ne pourront pas être respectées pour quelque motif que ce soit, nous vous conseillons vivement de démonter les parties internes de la valve.

3. MAINTENANCE

- Commencez l'inspection de l'électrovanne après avoir coupé le courant et vidangé la pression de l'installation.
- Nétoyez et contrôlez toutes les parties internes et, si nécessaire, remplacez les pièces de rechange originales ODE disponibles indiquées sur le catalogue.
- Contrôlez la tenue et le fonctionnement.
- Le maintien des produits à utiliser dans les atmosphères d'oxygène enrichi est autorisé uniquement et exclusivement pour le remplacement de l'électro-aimant, suivant les instructions données ci-dessous.
- Dévisser l'écrou avec la clé appropriée et retirer la rondelle et l'électro-aimant du tube.
- Remplacer l'électro-aimant et remonter la bobine avec la rondelle et l'écrou, serrer avec un couple de 2,5 Nm.

4. NOTES POUR L'ÉLIMINATION

Se conformer aux réglementations et lois locales pour l'élimination des polluants.

CES INSTRUCTIONS SONT DONNÉES A TITRE INDICATIF POUR UN EMPLOI CORRECT DES LÉLECTROVANNE ODE. MAIS ELLES NE REMPLACENT PAS LE CATALOGUE, LEQUEL FOURNIT TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES DE CHAQUE LÉLECTROVANNE POUR TOUT RENSEIGNEMENT ÉVENTUEL. VEUILLEZ CONTACTER NOTRE BUREAU COMMERCIAL.

DEUTSCH

Bitte lesen Sie vor der Installation des Produktes aufmerksam das vorliegende Hinweisblatt. Die Beachtung der Angaben auf dem vorliegenden Hinweisblatt ist eine wesentliche Voraussetzung für die Sicherheit des Bedieners, die Unversehrtheit des Produktes, die Beständigkeit der erklärten Eigenschaften sowie die Aufrechterhaltung der allgemeinen Verkaufsgarantie. Dieses Produkt darf nur der Verwendung zugewidnet werden, für was es ausdrücklich ausgelegt wurde. Jeglicher anderweertige Einsatz ist als ungeeignet und somit gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die durch Veränderungen bzw. einen ungeneigten oder falschen Einsatz hervorgerufen werden. Die Installation und die Wartung. Für Produkte, die in sauerstoffangereicherten Atmosphären eingesetzt werden, es ist sicherzustellen, daß während der Phase von Montage und Wartung, das Produkt nicht in direktem Kontakt mit Ölen und Fetten kommt und auch nicht mit anderen Substanzen, die nicht mit einer mit Sauerstoff angereicherten Atmosphäre kompatibel sind.

1. HINWEISE ZUR INSTALLATION

- Vor der Installation ist es wichtig zu überprüfen, daß das Magnetventil den gewünschten Eigenschaften (siehe Daten auf dem Kennschild und / oder im Katalog) entspricht.
- Das Magnetventil muß unter Berücksichtigung der auf dem Ventilkörper durch einen Pfeil angegebenen Flußrichtung eingebaut werden.
- Entfernen Sie vor der Montage eventuelle Schutzkappen.
- Vermeiden Sie hohe Spannungen und Kräfte auf das Gehäuse sowie Verwindungen müssen zwingend ausgeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, daß keinerlei Fremdkörper während der Montage in das Magnetventil eindringen können (z.B. Materialspäne, Schmutz, Teile von auf den Anschlüssen angebrachtem PTFE-Band oder anderes). Für Produkte, die in sauerstoffangereicherten Atmosphären eingesetzt wurden. Zu diesem Zweck empfiehlt es sich auch für die Durchführung der Montage saubere Handschuhe und Wegwerfkleidung zu benutzen, welche frei von Öl und Fett sind.
- Der Einsatz des Magnetventils ist, außer bei den Sondermodellen, in jeder Position möglich. Jedoch ist eine Montage in senkrechter Position zu bevorzugen. Ein Montage in senkrechter Position ist zu bevorzugen. Die Handhabung des Elektromagneten empfindenwert, eventuelle Verschmutzungen durch Ablagerungen im Rohr zu verhindern, die zu Funktionsstörungen beitragen können.
- Nehmen Sie die Installation des Magnetventils in einer Position bei ausreichendem Platz vor, um eine eventuelle Wartung und den Austausch des Elektromagneten möglich zu machen.
- Tauchen Sie das Magnetventil nicht in Flüssigkeiten oder setzen Sie es weder Niederschlägen, Wassertropfen noch Dampf aus.
- Vermeiden Sie während des Starts unruhige, Teile des Rohres oder den Elektromagneten als Befestigungshebel zu verwenden. Dies kann zu nicht beherrschbar Schäden am Magnetventil und einem eventuellen Austritt von Flüssigkeiten führen. Montieren Sie nur Rohre und Anschlüsse, welche mit den Anschlussgewinden der Ventile übereinstimmen.
- Vor dem Magnetventil wird zu einem Einbaue eines Filters geraten, um zu verhindern, daß Schmutz, Zunder oder in der Flüssigkeit vorhandene Ablagerungen verschiedener Art die Funktionsweise beeinträchtigen können.
- Bei einem Magnetventil mit Bohrungen zur Befestigung dürfen ausschließl ich diese verwendet werden, ohne dabei jedoch Bohrungen oder andere Teile am Ventilkörper zu verändern.
- Bei einem Magnetventil mit Schweißverbindungen siehe im Abschnitt 2.
- Magnete mit Handhabung. Verwenden Sie die Handhabung und die Vertriebs- und Spannungsversorgung zu bestätigen. Um de konkrete Funktion des Magnetventils nach dem Benutzen der Handbüchlein sicherzustellen, drehen Sie diese bitte wieder zurück in die Ausgangs-/Ruhoosition.
- Überprüfen Sie vor dem elektrischen Anschluß des Magnetventils, daß Spannung und Frequenz mit den auf dem Kennschild ange gebenen Daten übereinstimmen.
- Bei einem von 100% verschiedenen ED Betrag der Betriebszyklus 60 s. Bsp.: ED 50% = 30 s. ON, 30 s. OFF.
- Schließen Sie das Magnetventil an eine geeignete Erdungsanlage an.
- Speisen Sie den Elektromagneten nicht eher, als bis dieser auf dem Ventilkeil ein Durchdringen des Gewindes zu vermeiden.
- Drehen Sie den Elektromagneten in die geeignete Position indem Sie die obere Befestigungsmutter zuerst lockern und dann wieder festziehen (2,5 Nm).
- Das Hinzufügen eines OR-Ringes zum Schutz vor Feuchtigkeit gemäß unserem Katalog wird empfohlen, wenn das Magnetventil Kondensation oder Beschlagen der Oberflächen des Ventilkörpers ausgesetzt ist.
- Das Erhitzen des Elektromagneten während des Betriebs ist ein normaler Umstand. Eine abnormale Überhitzung ist durch Rauch und Verbrennungen zu erkennen. Unterbrechen Sie in diesem Fall unmittelbar die Stromversorgung.
- Installieren Sie das Magnetventil entfernt von Wärmeguellen sowie in Räumen, in denen die durch den Elektromagneten erzeugte Wärme abgeleitet werden kann.
- Positionieren Sie das Magnetventil derart, daß vermieden wird, es mechanischen Belastungen oder Erschütterungen auszusetzen.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Magnetventils vor seinem Einsatz, wenn es auf den Boden fällt oder starke Stöße erfährt.

2. HINWEISE ZUM SCHWEISSEN/LÖTEN DER ANSCHLÜSSE

- Achten Sie während der Installation von Magnetventilen mit Schweißanschlüssen besonders auf die Temperaturen.
 - Bauen Sie den Elektromagneten vor dem Schweißen/Löten zwischen dem Gehäuse und dem Magnetventil und der Anlage ein.
 - Überprüfen Sie während des Schweißen/Lötens, daß die Temperatur des Ventilkörpers keinen höheren Wert als 100°C (200°F) erreicht.
 - Richten Sie die Flamme so, daß der Ventilkörper nicht davon umspült wird. Er muß durch Einwickeln in ein feuchtes Tuch abgekühlt werden.
- Immer dann, wenn diese Vorsichtsmaßnahmen nicht berücksichtigt werden können, empfehlen wir den Ausbau der inneren Ventiltelle.

3. WARTUNG

- Beginnen Sie die Inspektion des Magnetventils nach dem Abschalten der Stromversorgung und dem Ablassen des Anlagendruckes.
- Reinigen und Kontrollieren Sie die inneren Teile und ersetzen Sie sie durch Ersatzteile, die erforderlich sind.
- Das Magnetventil sollte nicht in direktem Kontakt mit Ölen und Fetten kommen und auch nicht mit anderen Substanzen, die nicht mit einer mit Sauerstoff angereicherten Atmosphäre kompatibel sind.
- Überprüfen Sie die Dichtheit und die Funktionsweise.
- Die Wartung des Produktes ist nur und ausschließlich für den Ersatz von Elektromagneten erlaubt, folgen Sie den Anweisungen unten.
- Entfernen Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Magnetventil von jedem Anschluss an das Netz und Anlage drucklos.
- Entfernen Sie die Stromversorgungs aus, ziehen Sie das Magnetventil von jedem Anschluss an das Netz und Anlage drucklos.
- Mutter, die Unterlegscheibe und die Magnetspule. Ersetzen Sie die Magnetspule, montieren die Unterlegscheibe und ziehen Sie die Mutter nach der Montage mit 2,5 Nm an.

4. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Respektieren Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze für die Entsorgung von Schadstoffen.

DIESE HINWEISE SIND ANGABEN FÜR EINEN RICHTIGEN EINSAZT DER MAGNETVENTILE VON ODE. ERSETZEN JEDOCHE KEINFALLS DEN KATALOG, IN DEM ALLE EIGENSCHAFTEN JEDER MAGNETVENTILES AUFGEFÜHRT WERDEN. SETZEN SICH FÜR EVENTUELLE ERLÄUTERUNGEN MIT UNSEREM VERTRIEBSBÜRO IN VERBINDUNG.

ESPAÑOL

Leer atentamente la presente hoja de instrucciones antes de comenzar a instalar el producto. La observación de las indicaciones presentadas en esta hoja de instrucciones es la condición esencial para garantizar la seguridad del operador, la integridad del producto, la constancia de las características declaradas y el mantenimiento de la garantía general de venta. Este producto debe diseñarse al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro empleo, debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso. El fabricante no puede ser responsable por posibles daños causados por manipulaciones erradas, usos impropios o incorrectos. La instalación y la mantenimiento del producto deben ser efectuadas por personal cualificado. Para los productos que se utilicen en atmósferas ricas en oxígeno, es necesario que durante el montaje y el mantenimiento del producto no entre en contacto directo con aceites, grasas y otras sustancias que no sean compatibles con una atmósfera rica en oxígeno.

1. ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de la instalación es importante que la Electroválvula corresponda a las características requeridas (ver los datos de placa y del catálogo).
- La Electroválvula debe instalarse teniendo en cuenta la dirección del flujo indicada por una flecha en el cuerpo de la Electroválvula.
- Antes del montaje hay que extraer los correspondientes tapones de protección.
- Se tiene que evitar cualquier tipo de tensión y se tiene que evitar de forzar la Electroválvula.
- Prestar atención a que no pueda entrar ningún cuerpo extraño en la Electroválvula durante el montaje (por ej. virutas de material, suciedad, partes de cinta de PTFE aplicado en las conexiones, etc). Para los productos que se utilicen en atmósferas ricas en oxígeno se recomienda montar la Electroválvula utilizando guantes limpios y desechables y el material adecuado libre de aceites y grasas.
- La instalación de la Electroválvula, salvo para los modelos especiales, es posible en cualquier posición. Se aconseja efectuar el montaje en posición vertical, con la bobina dirigida hacia arriba, para evitar que posibles impurezas, depositándose en el interior del tubo, puedan provocar un mal funcionamiento.
- Efectuar las instalaciones de la Electroválvula con la posición y con los espacios suficientes como para permitir efectuar las correspondientes man tenimientos o sustituciones de la bobina.
- No sumergir la Electroválvula en líquidos ni exponerla a lluvias, chorros de agua o té vapor.
- Evitar absolutamente utilizar la parte del tubo que o la bobina como palanca de apriete durante la fase de robado. Ello o podría provocar daños irreparables a la Electroválvula y posibles escapes de fluido.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar.
- Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que sea compatible con el medio fluido a utilizar. Montar la Electroválvula en un sistema que